

Jurnal inter IAL

世

POSTA MUNDI



#36, Novembre 2021



https://groups.google.com/d/forum/posta_mundi

Enhavo

[posta_Mundi] Fraz #36	1
Esperanto	
Antaŭparolo (Victore Leve)	4
Ido	
ENIRO-INTERDIKTO (Partaka)	5
Latino sine flexione	
To copia non es to roba (Victore Leve)	7
Populido	
ELTI KEL ESAY SURDI (Partaka)	8
Esperanto	
La Granda Diktatoro (Victore Leve)	10
Ikuso	
nosos non defenden pe la filosofio/ (AXKD)	12
Occidental	
Attention caméra! (Dorlota Burdon)	14
Ido	
La hororo en la gardeno (Thomas Schmidt)	16
Ido	
Nova Ido-verko: Anekdoti ed enigmati (Gonçalo Neves)	17
Ido	
L'aventuri di Alicia en Marvelia (Gonçalo Neves)	18

[posta_Mundi]

Fraz #36



ARIEL

Un anglese, franzesa, germane, rusa, espaniole et un italiana ci era capable a parlar respektive chineze, japonese, corean, tahitian, turc e portugese, se recontra in Cancun (Mexico).

Cabir

Man Inglatera, frau Francia, man Alemania, frau Russia, man Espanha i frau Italia, quel sabe respectiva fala lingua yo China, Japon, Corea, Tahiti, Turquía i Portugal, te encontra se en Cancún (Mexico).

Esperanto

Anglo, Francino, Germano, Rusino, Hispano kaj Italino, kiuj kapablis paroli respektive la chinan, la japanan, la korean, la tahitian, la turkan kaj la portugalan, rendevuis en Kankuno, Meksikio.

Idiom Neutral

Anglo, fransa, germano, rusa, espano e itala, keli avav kapablitet parlar respektive cinesik, yaponik, koreanik, tahitianik, turkik e portugalik, oku-

rav in Cancún (Meksik).

Ido

Anglulo, Francino, Germanulo, Rusino, Hispanulo ed Italianino, qui havis la habilesa parolar, rispektive, la Chiniana, Japoniana, Koreana, Tahitiana, Turka e Portugalana, rendevuis en Cancún (Mexikia).

Ikuso

anas anglulo, francino, doiculo, rusino, espanulo ei italino, kio tenin la habilesa de parolar, respektivamente, pe las ciniko, japoniko, koreiko, tahitiko, turkiko ei portugaliko, reunionin en la urbo kankuno, dentro isa mehikio.

Interlingua

Un viro anglese, un femina francese, un germano, un russa, un espaniol e un italiana, qui haveva le habilitate de parlar, respectivamente, chineze, japoneze, coreano, tahitano, turco e portuguese, incontrava se in Cancún (Mexico).

Latino sine flexione

Homos anglo, franco, germano, rossa, hispano et itala, qui pote loque, per ordine, linguas Sinense, Japonico, Koreano, Tahitiense, Turcico e Lusitanico, e conveni in Cancún (Mexico).

LdP

Un Inland-man, un Frans-gina, un Doichland-man, un Rusia-gina, un Espania-man e un Italia-gina, kel kushalem shwo pa, korespondi-shem, putunhua, nihon, hangul, tahiti, turk e portuges, fai mita en Kankun (Mexika).

Nov-Esperanto

Englo, francino, germano, rusino, hispano ey italino, kayn kapablis paroli respektive la chinaw, la japanaw, la koreaw, la tahitiaw, la turkaw ey la

portugalaw, rendezuis en Kankuno, Mexiko.

Nov–latin

Un anglic, un franca, un germanic, un russica, un hispanic, un iltaliana, qui poter in ordin parlar les linguas sinic, japonic, corean, tahitian, turcic et portugallic, incontrar in Cancún (Mexic).

Occidental

Un angleso, un francesa, un germano, un russa, un hispano e un italiana, queles havet li habilitá parlar respectivmen li chinesi, li japanesi, li korean, li tahitian, li turk e li portugalesi, convenit in Cancún (México).

Populido

Anglo, fransa, germano, rusa, hispano ed italiana, kels abay le habilie parlar, rispektivei, chinike, japonike, koreike, tahitike, turkike e portugalike, rendezuay en Kankun (Mexiko).

Rapidlingue

Un Anglano, un Francana, un Germanano, un Rusana, un Espanano ed un Italana, queles havav le habilitate parlar respektivim le chinum, le japonum, le koreanum, le tahitianum, le turkum et le portugalum, rendezuav in Cancún (Mexikia).

Sambahsa

Unos englisch, una francois, uno deutsch, una russian, unos espaniol ed un italiana, qui siegv bahe, respective-ye, chinese, japanese, korean, tahitian, tyrk ed portughesche, mulakiet in Cancùn (Mexico).

Sibelingua

Angliano, Franciana, Germaniano, Rusiana, Hispaniano e Italiana, kel havev li habilese parlar, respektive, linguas Chiniani, Japoniani, Koreani, Tahitiani, Turkiani e Portugaliani, rendezuav in Cancun (Mexikia).

Antaŭparolo

Esperanto — Victore Leve

Karaj legantoj,

Mi tre honoras prezenti al vi nian lastan numeron de Posta Mundi. Ĝi enhavas artikolojn skribitajn en ses malsamaj konstruitaj lingvoj (Ido, Esperanto, Latino sine flexione, Populido, Ikuso kaj Occidental) krom la aliaj en kiuj la komenca frazo estas tradukita.

Mi lasas vin malkovri la detalojn pri legado, sed interalie Alexandro Xaviero Kasanovo Domingo skribas al ni pri la defendo de filozofio kaj Thomas Schmidt rakontas al ni etan hororan historion. Krome, regulaj kontribuantoj kiel Partaka kaj Gonçalo Neves (kiu anoncas du gravajn projektojn) denove produktis altkvalitajn tekstojn.

Mi esperas, ke vi ĝuos nian laboron tiom kiom ni ĝuis fari,

Victore Leve

victore-leve@protonmail.ch

ENIRO-INTERDIKTO

Ido — Partaka



Dum mea 3-dia sejourno en Jaipur (India), segun semblo, produktesis grava incidento inter hinduisti ed islamisti, qua genitis mem trio de mortinti...

To eventis en maxim popular quartero dil urbo (sorto di komercial urbeto interne dil urbego), e la konsequentajo esis, ke on interdiktis enirar la tota zono, qua restis absolute vakua...

Me esis departonta en la morga dio, e me ne aceptis ne konoceskar la loko interdiktata, ube esas, i.a., Hawa Mahal (La Palaco dil Venti)...

La precipua pordego enireya esis tre bone gardata, ma me preterpasis ol e duris marchar, til ke me trovis diskretega stradeto, qua, forsan, posibligos a me acesar la vakua urbeto...

Nulu haltigis me, ma, ante enirar la chefa strado, me povis konstatar, ke ol esas advere tote vakua, ecepte sola yunulo, sidanta preske opoze al Palaco dil Venti, e sis soldati, stacanta multe plu fore kam ilca...

Ho, qual emoco! Me quik sideskis apud la yunulo e, dum babilar kun il, me admiris la belega exterajo dil palaco...

Pos kelka minuti, me *adeis la yunulo, ma, vice agar tote diskrete per retroirar tra la sama stradeto, me agis kontree: me marchis, ferme e direte, vers la mi-dozeno de soldati, qui duris stacar sur sorto di kruco-voyo:

“Ad-ube vu iras”, li questionis me.

“Ad-extere”, me respondis kun konvinkeso e senhalte.

On aceptis mea “Ad-extere” sen aparta problemi; tamen, por me, irar ad-extere ta-voye, signifkis trairar la tota quartero, impresante vakua, e sentar granda joyo proe...

Malgre omno, plu tarde, me renkontris ulu, qua su instalabis surtrotu-are kun ligno-benke e teo-krucho... E me restis ibe dum plura minuti e juis glasedo de teo...

Pos iterir mea marchado, yen ke, kelke plu tarde, on invitis me enirar domo, ube on esis festanta partio e balo...

E tandem, mea "Ad-extere" realeskis, kande me ekiris la quartero tra la lasta pordego, quan me renkontris...

La loko, ube me aparis, esis tre diferanta, tre extera, e to, quon me quik vidis, advere impresis me: meze di sorto di choseo triesma-ranga, jacis du enorma dromedari mortinta, amba prizentanta granda truo sur sua sedo... Dume, du hundi esis manjanta dromedaro-karno, tre precize, de tala trui...

Nulu plusa esis ibe: nur duo de dromedari mortinta, duo de hundi vivanta e manjanta, e me ipsa, la kronikero...

To copia non es to roba

Latino sine flexione — Victore Leve

Traductione de “Copying is not theft” per Nina Paley



To copia non es to roba:

To roba es to subtrahe,

To copia es to adde.

Es utilitate de copia!

To copia non es to roba:

Si me copia tuo re, te etiam habe id,

Uno pro me et uno pro te.

Es potate de copia!

Si me roba tuo bicyclo, te debe ute autobus.

Si me simple copia id, es cyclista extra.

Ex uno re, fac multo.

Pro nos, es que to copia es.

To parti ideas cum omni.

Es quia to copia... es bene!

ELTI KEL ESAY SURDI

Populido — Partaka

ek Le Vaganto, da Khalil Jibran



Olim esay rik viro mariajat kun yuna plen surdi. Certen matin, dum ke lus dejunetay, el dicay ad il:

“Yer, me vizitay le bazar ed on prizentay silke-veste’s den Damasko, vels den India, koliars den Persia e bracelets den Yemen. Segun semble, le karavans transportabe, nun, to omni ad en nosi urbe. E nun, regardeu me! Me reste vestizat per rags, esant spoza de rik viro! Me deve kompre ul ek ti bel objekte’s.”

“Kara mei:”, le spoza responday, ankor atensiant sui kafeh matinal; “no existe rezon por ke tu no ireu al bazar e kompreu to omni, ko tui kordie dezireray.”

“No!”, le surdi spoza plenday. “Tu sempre dice no, no. Kad es necesi, ke me apareu kun rags avan nosi amiks, talei shamigant tui fam e mei gent?”

“Me no dicabe no”, le spoza responday; “tu ya pove, plen liberei, ir al place del bazar, e kompre le max bel veste e le juvels, kels arivabeu en nosi urbe.”

Ma, un plus foy, le spoza misinterpretay lui parols e replikay:

“Ek omni rik viro’s, tu es le max mizeroz. Tu nege a me omni beles, dum ke le ceter fema’s, mei samevana’s, promene ce le gardens del urbe kun sui plen luxoz veste’s.”

Ed el ploreskay. E dum ke sui lakrims falay sur elui pektor, el klamay un plus foy:

“Tu semprei dice a me no, no, kuan me dezire veste o juvel.”

Lorei, le spozo tresayay, stasieskay e, tirant ek sui burse manuede den or, livray ol ad el, dum dice tenerei ad el:

“Ireu al bazar, mei kara, e kompreu omni koz, kel tu dezire.”

Den pos ti die, le yun e surdi spoza, semprei, kuan el deziray irgi koz, el aparay avan sui spozo kun perlizat lakrim an sui okuls; ed il, en silensie, prenay manuede den or e pozay ol sur elui jup. Ma, yen ke le yuna amoreskay yuno, kel kustumay realige long voyaje’s. E kuan il departay, el sideskay e ploray. E kuan le spozo renkontray el plorant, il dicay en sui kordie:

“Me time, ke nov karavan arivabe kun silke-veste’s e rar juvels.”

Ed il ektiray un plus manuede den or, e livray ol ad el.

La Granda Diktatoro

Esperanto — Victore Leve

Traduko de la fina parolado verkita de Charlie Chaplin



Pardonu, sed mi ne volas esti imperiestro. Ne estas mia afero. Mi ne volas regi aŭ konkeri iun ajn. Mi dezirus helpi ĉiujn — se eble — judon, Gentile, nigrulon, blankulon. Ni ĉiuj volas helpi unu la alian. Homoj estas tiaj. Ni volas vivi per la feliĉo de unu la alian — ne per la mizero de unu la alian. Ni ne volas malami kaj malestimi unu alian. En ĉi tiu mondo estas loko por ĉiuj. Kaj la bona tero estas riĉa kaj povas provizi por ĉiuj. La vivmaniero povas esti libera kaj bela, sed ni perdis la vojon.

Avideco venenis la animojn de homoj, barikadis la mondon per malamo, konformis nin al mizero kaj sangoverŝado. Ni evoluigis rapidecon, sed ni enfermis nin. Maŝinaro kiu donas abundon lasis nin en mizero. Nia scio igis nin cinikaj. Nia lerteco, malmola kaj nebonkora. Ni pensas tro multe kaj sentas tro malmulte. Pli ol maŝinaro ni bezonas homaron. Pli ol lerteco ni bezonas bonkorecon kaj mildecon. Sen ĉi tiuj kvalitoj, la vivo estos perforta kaj ĉio estos perdita...

La aviadilo kaj la radio proksimigis nin. La naturo mem de tiuj inventoj krias por la boneco en homoj — krias por universala frateco — por la unueco de ni ĉiuj. Eĉ nun mia voĉo atingas milionojn en la tuta mondo — milionoj da malesperaj viroj, virinoj kaj infanetoj — viktimoj de sistemo, kiu igas virojn torturi kaj malliberigi senkulpajn homojn.

Al tiuj, kiuj povas aŭdi min, mi diras — ne malesperu. La mizero, kiu nun estas sur ni, estas nur la forpaso de avideco — la amareco de homoj,

kiuj timas la vojon de la homa progreso. La malamo al homoj pasos, kaj diktatoroj mortos, kaj la potenco, kiun ili prenis de la homoj, revenos al la popolo. Kaj tiel longe kiel homoj mortos, libereco neniam pereos...

Soldatoj! ne donu vin al brutoj — viroj kiuj vin malestimas — sklavigas vin — kiuj regimentas viajn vivojn — diras al vi kion fari — kion pensi kaj kion senti! Kiu boras vin — dietas vin — traktas vin kiel brutojn, uzas vin kiel kanonfuraĝon. Ne donu vin al ĉi tiuj nenaturaj homoj — maŝinaj viroj kun maŝinaj mensoj kaj maŝinaj koroj! Vi ne estas maŝinoj! Vi ne estas brutaro! Vi estas viroj! Vi havas la amon de la homaro en viaj koroj! Vi ne malamas! Nur la neamata malamas — la neamata kaj la nenatura! Soldatoj! Ne luktu por sklaveco! Luktu por libereco!

En la 17-a Ĉapitro de Sankta Luko estas skribite: “la Regno de Dio estas ene de la homoo” — ne unu homo, nek grupo de homoj, sed en ĉiuj homoj! En vi! Vi, la homoj havas la povon — la povon krei maŝinojn. La povon krei feliĉon! Vi, la homoj, havas la povon fari ĉi tiun vivon libera kaj bela, por fari ĉi tiun vivon mirinda aventuro.

Tiam – nome de demokratio — ni uzu tiun potencon — ni ĉiuj kuniĝu. Ni batalu por nova mondo — deca mondo, kiu donos al viroj ŝancon labori — kiu donos al la juneco estontecon kaj al maljuneco sekurecon. Per la promeso de ĉi tiuj aferoj, brutoj ekstaris al potenco. Sed ili mensogas! Ili ne plenumas tiun promeson. Ili neniam faros!

Diktatoroj sin liberigas sed ili sklavigas la homojn! Nun ni batalu por plenumi tiun promeson! Ni batalu por liberigi la mondon — por forigi naciajn barojn — por forigi avidecon, malamon kaj maltoleremon. Ni batalu por mondo de racio, mondo kie scienco kaj progreso kondukos al ĉiuj feliĉoj de homoj. Soldatoj! nome de demokratio, ni ĉiuj unuiĝu!

nosos non defenden pe la filosofio/

Ikuso — AXKD

Alexandro Xaviero Kasanovo Domingo



mio kontinuuamente askoltan ou lekturan manifestasionos defendundo pe la filosofio/ kuestas manifestasionos produktan ta mio nauso ei repugno/

mio, ana filosofo kon kurikulo akademika, eksplikon purse por kualo mio refusan pe kuestas manifestasionos/

la filosofio autentika, klasika, ja tenan ana eskopo klara, non dubitabla en la panoramo jenerala (anke ui en las detajos): mu la feliceso! ei kuesa eskopo tenan metodos, etapos ei resultatos, multi plus kompleksas kuantu las metodos, etapos ou resultatos para magrar segon ana dieto ou para aprender la uso de ana softuaro konputera, ui... ma, realmente, kon klareso ei efektiveso/ la feliceso non esan ana ilusiono, komo ana korpo magra non esan ana ilusiono, ei komo ana bona softuaro para pikturar non esan ana ilusiono/

mio aceptan ei rekomendan ke, para las pueros dentro la etapo primara ou sekondara de la edukasiono obliganta, se itos desiran filosofar, eksisten ana oferto permanenta ei ben estrukturata de la filosofio komo disciplino estudabla ei akademikamente meritoja/

ma mio refusan ke, se ana puero estudanta non desiran estudiar filosofio, ono obligun pe kuesa puero ba kursos akademikas de filosofio/

ono diritan evitar ke la puero, ou la uomo de kualunka etato, kausun kriminos/ ma ono non diritan (ni posiblan) obligar pe una puero, pe una uomo kualunka, ba esar ekselanta, espirita, felica; ba esar ana autentika filosofo/

segon dican la literaturo religiona ou espirita klasika: ono posiblan sendar ninkuno verso la cielo via piedokolpos/

la cielo ou paradiso, la suprema estato espirita de konocimento ei alegreso, esan ana estato voluntamente sercata/ ninkuno posiblan irar ba la cielo forcatamente, nin por barako/ irar ba la cielo, esar felica, esan ana kamino espirita tre, tre dificilmente andabla, tre dificilmente kulminabla/ solamente kon ana volonteso de fero, metalamente feroja, magnetikamente feroja, ono posiblan kontinuar la tre longa proceso ba, verso ei juska la feliceso/ la fero esan ana metalo harda, magnetika/ ei se la animo de kualunko non esan mater fero, senon mater volubla polvo segon la vento aktuala, ono nunkua transformon violentamente, por la temoro de sanciono akademika, pe la animo de kuesa estudanto desde la volubla polvo flotanta into la firma fero/

mio non aceptan ke la filosofo esun ana profesionoro kieno kobran pe sua filosofio komo pe ana produkto de la merkato/ mu kueso esan prostitutar pe la filosofio! la feliceso, por sua propra naturo, eksistan ultra la merkato ei ultra la dueso socia, en la pureso de kada individuo/ kuando la maestro instruan pe la kamino de la feliceso ta sua discipulo, la animo de la discipulo esan transmutasionata... komo la animo de la propra maestro/ la kurikulo akademika ei las konvencionos socialas devan esar sekondaras aki, nunkua primaras/

ana autentika filosofo nunkua eson ana burokrato pagata/ se ana autentika filosofo ajutan pe ana estudanto jovena ba la nukleo de la filosofio, eis, la feliceso, kuesta filosofo diritan tenar salario, ui/ ma komo aspekto sekondara/

donke, nosos non defenden pe la filosofio/ la filosofio senpre defendin perfektamente pe suo mesma/

amikamente, fa isula alexandro xaviero kasanovo domingo, imeilo alexandre 27182 @ gmail / com (alexandre duo septo uno okto duo arobo gmail punto com)/

Atention cámara!

Occidental — Dorlota Burdon



Li scolas esset cludet pro li pandemie. Yo esset in hem con mi minori sestra Mia qui esset du annus plu yun quam me e ella havet deciquar annus. Nor genitores devet laborar e noi esset sol in hem durant li jorne. To significat que yo quam seniori sestra devet anc cocinar e far li compras. To vermen ne esset facil.

Li instruction del scola solmen evenit per li internet. Noi ambi havet bon computatores e to funcionat bon. Li lecciones de Mia sovente comensat plu tost quam li mi. Noi ja hat dejuneat e yo ancor havet témpor til li comense de scola. In ti matine yo volet usar li témpor por duchar, Mia ja havet un lecion un pro to nequí va molestar me in li chambre de balne.

In ti die yo vermen juit li calid aqua sur mi córpor. Yo nequande ducha frigidmen! Yo mem havet nu li témpor por lavar mi capilles. Quande yo hat finit duchar yo envelopat me in un grand rosi manu-toale. Subitmen yo perceptet que yo obliviat mi libre de matematica in li chambre de Mia. Yer yo hat monstrat a ella ti libre. Li problema esset que mi lecion de matematica va comensar in deciquin minutes e yo besonat li libre nu. Yo ancor devet repetir quelc págines del libre ante li comense di mi lecion.

In mi lecciones de instruction per internet noi sempre decomputat li cámara del computador. Yo decidet que yo va ear tre pianimen e prudentmen in li chambre de Mia por aportar li libre de matematica. Yo solmen portat sur me li manu-toale, ma yo ne videt un grand problema in it.

Avan li porta del chambre de Mia yo ja audit li voce de su instructor de biologie, senior Molinero. Il esset un nov e yun instructor. Prudentmen yo

apertet li porta del chambre e furtivmen vadet in it. Yo vadet tre lentmen pro que yo ne volet trublar mi sestra. Quande yo stat detra Mia yo regardat in li ecran del computator. Yo regardat fixmen a senior Molinero. Il esset vermen bell! On ne posset vider li altri scolanes, pro to yo esset cert que omni cámaras del scolanes e anc de Mia esset decomutat.

Ma subitmen senior Molinero regardat in mi direction ex li ecran. Il subridet e dit: “O noi have un gast. Ples salutar tui sestra de me!” Mia tornat se e subridet maliciosimen. In ti momente un grand rision comensat quande omni scolanes fat li microfones activ. Li cámaras anc esset activ! Li tot classe de Mia e anc su instructor videt me presc nud avan li computator de Mia! Mi visage devenit rubi quam un tomate e yo saltat ex li area de cámara.

Yo criat a Mia: “Proquo tu have tui cámara activ?” Mia ridet: “Quo tu fa in mi chambre? Tu es tant comic, Amanda! Noi deve semble haver li cámara activ in li lecciones de senior Molinero. Il es li sol instructor qui insiste pri to.”

Quande senior Molinero continuat su lecion yo decidet livar li chambre de classe. Por esser cert que nequí posset vider me, yo reptat quam un verme sur li planc-suol. To esset vermen tre humilant por me! Mia ridet li tot témpor. Furiosimen yo cludet bruiosimen li porta de su chambre detra me.

Qual catastrophe! Yo hontat me mult. Yo ínmediatmen mettet mi vestimentes. Pro quo yo ne fat it antey! Mi cordie palpitat rapidmen.

Quelc dies plu tard li scola apertet denov. It semblat a me que li tot scola ancor parlat pri ti eveniment. Li púeres del classe de Mia nu sempre ridet quande ili videt me in li scola, quelc mem sifflat o fat stult comentarios. Ma li max grav afere esset nu quande yo vide senior Molinero. Desde ti die il subride omni témpor quande il vide me e yo deveni chascun vez rubi quam un tomate.

La hororo en la gardeno

Ido — Thomas Schmidt



Me ankore jadis en la lito. Extere ja esis tre obskura e forta vento sufflis. La kurteni movis su quale fantomi en mea chambro e me pavoris. Me tiris la lit-kovrilo adsur mea kapo. Ma subite me tre durstis e me sekrete decensis a la koqueyo. Me sizis glaso e plenigis ol per aquo. Me jus volis drinkeskar, ma subite me audis deslauta voco susurar. “Beata, venez a me! Me vartas en la gardeno!”

Me hororis, ma me anke esis kuriozega. Quo esis to? Quon la voco volis de me? Quale en tranco me abandonis la glaso. Me mustis sequar la stranja voco. Me sentis granda bezono por facar to. Me ne povis reflektar.

Me apertigis la pordo ed ekiris ek la domo a la gardeno. Extere esis kolda ed obskura. Me frostetis, pro ke me nur portis sur me nokto-kamizo. Me sequis la voco. La voco klamis: “Venez a la sambuko-bushi! Me vartas, venez Beata, venez!” Nervoze me iris vers la du granda sambuko-bushi, qui kreskabis multe dum la pasinta semani.

Subite manuo ekvenis rapide ek la bushi. Sendube me esis en granda danjero! Me volis forkurar, ma ja esis tro tarda. La manuo tiris me per granda forteso en la bushi. La manuo esas kolda e harda. Me esis paralizita e mem ne povis kriar por helpo. Kande me videskis la sangoza orbito di skeleto en la busho, me savis ke me esis perdita. Nulu audos mea krii!

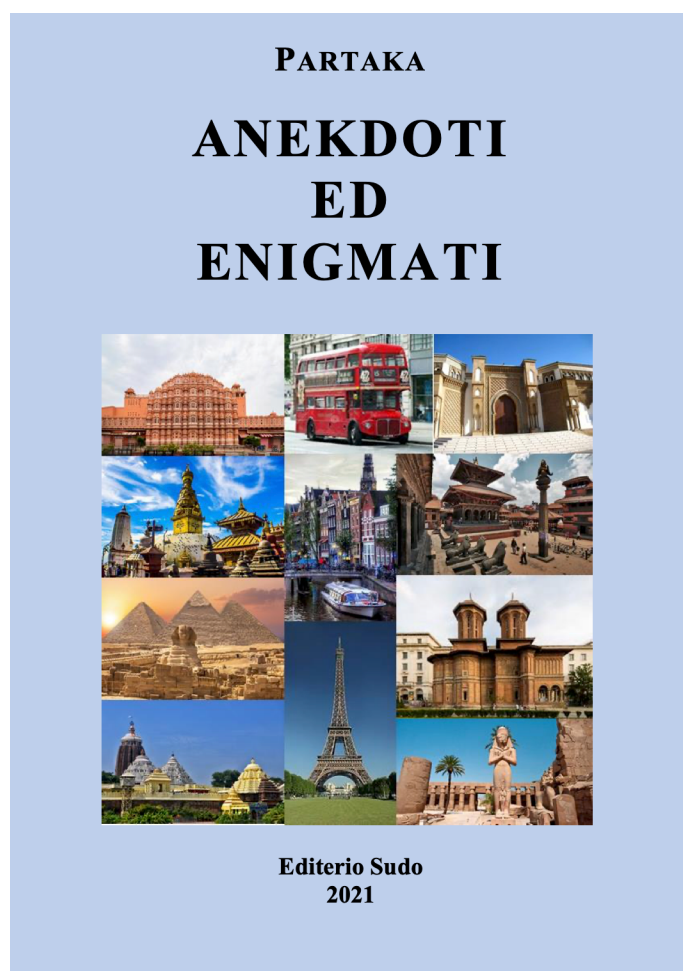
Nova Ido-verko: Anekdoti ed enigmati

Ido — Gonçalo Neves

Kun granda joyo Gonçalo Neves anuncas ke, pos longa e sorgoza koveso, aparis yena verko: Partaka: “Anekdoti ed enigmati”. Kolekturo de 56 original anekdoti e plusa explikanta texto, kun prefaco da Gonçalo Neves.

Espinho: Editerio Sudo 2021. 118 p. (pdf-edituro) trovesas hike:

https://archive.org/details/anekdoti_ed_enigmati



L'aventuri di Alicia en Marvelia

Ido — Gonçalo Neves

Kar amiki,

Kun granda joyo me anuncas ke jus aparis yena verko:

Lewis Carroll: L'aventuri di Alicia en Marvelia. Tradukita da Gonçalo Neves. Duesma edituro, kelke revizita, kun quaradek ilustruri da John Tenniel e prefaco dal tradukinto. Espinho: Editerio Sudo 2021. 161 p. (pdf-edituro)

En la prefaco me explikas pro quo nun aparas duesma edituro libere acesebla, nur un yaro pos la unesma (papera) edituro.

La libro es libere e gratuite deskargebla che:

https://ia601500.us.archive.org/25/items/laventuri_di_alicia_en_marvelia/

On povas anke foliumar e lektar ol en la reto, sen deskargar ol, che:

https://archive.org/details/laventuri_di_alicia_en_marvelia

L'adjuntita imaji montras la kovrili avana e dopa. Sur olca on povas vidar (de supresinistre ad infre-dextre) la kovrileti di tradukuri di "Alicia" en la lingui Araba, Hebrea, Tamil, Chiniana, Japoniana, Telugu, Armeniana, Turka e Marathi. Ica kovrileti ne dispozes hazardale. Advere, lia dispozeso es signifikoza, ma forsan nulu remarkos pro quo...

Nu, lektez Ido-libri e divulgez nia literaturo! Ol es richa ed interesiva!

Amikale, Gonçalo

